

Columbadas



BIBLIOTECA PUBLICA FERNANDO LAZAROS
Y ARCHIVO HISTORICO
DE
ORIHUELA

*... Faz de mujer triste, dolor de madre
que ama, luz de Virgen en su rostro... ¡So-
ledad!...*

*Toque acompasado de trompetas... Vier-
nes Santo... Barullo característico... ¡La
Soledad!... una mujer gime y reza... ¡Da la
salud a mi hijo!... ¡que haiga buena co-
secha!...*

¡Qué bonita que es!—dice un nene.

*VOLUNTAD también te lo dice ¡Bendita
seas!*

Fotografía obtenida por nuestro redactor gráfico
DON ALFONSO BERNAD

Los libros que es necesario conocer

Existen en todas las literaturas obras cumbres que todo hombre culto necesita conocer. No sólo porque frecuentemente oye hablar de ellas, sino porque ignorarlas es perder esa parte que le corresponde en emoción, conocimiento y belleza que todos hemos heredado de los genios que las escribieron. Porque Cervantes, Shakespeare o Goethe, escribieron sus obras deslumbrantes para nosotros, para emocionarnos, enseñarnos o conmovernos. No siempre es fácil el ir reuniendo esa colección de obras maestras que se han publicado en el mundo. Para ello es necesario tiempo y grandes conocimientos bibliográficos. He aquí el problema que resuelve Co-

lección *Universal* que nos ofrece en bellos volúmenes el oro puro de todas las épocas. Pida el catálogo completo. Van publicados 1.135 números. He aquí los últimos publicados.

	PESETAS
E. Poe.—Cuentos fantásticos	2
Shakespeare.—Timón de Atenas	1
Id. —Venus y Adonis.	0'50
Id. —Pequeños poemas	0'50
Id. —Pericles, príncipe de tiro	1
De Senancour.—Oberman. 3 tomos	3
Jenofonte.—La expedición de los diez mil. 2 tomos	2
Subscripción trimestral, 6 ptas.	

Pida el catálogo completo en su librería y en **ESPASA-CALPE, S. A.**

MADRID: Ríos Rosas, 24. Apartado 547 - Casa del Libro, Avenida Pi y Margall, 7

Del "Heraldo de Madrid"

«La revista semioficial de radio «El Radioaficionado», de Checoslovaquia, realizó un concurso de receptores el 19 de febrero de 1930.

El jurado estuvo compuesto por un funcionario público de alta categoría, dos profesores de la Universidad, un oficial de Ingenieros y un ingeniero periodista.

El resultado del concurso ha sido el siguiente: Primer premio PHILIPS 2511; segundo premio, RADIO SLAVIA S. F. R. 30, y tercer premio, ATWATER KENT.»

DE VENTA:

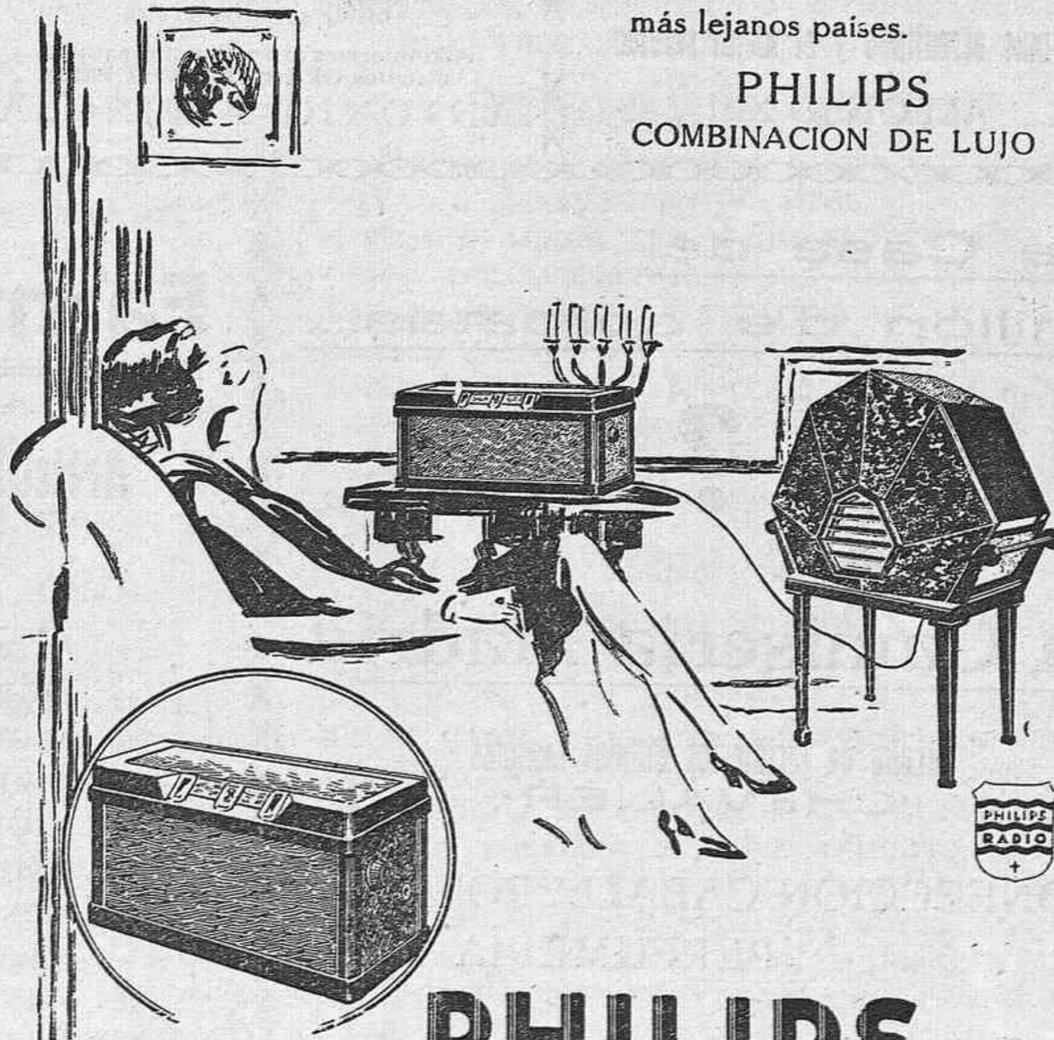
Casa SALAR
TEJIDOS

MAYOR, 9 y COLÓN, 2
ORIHUELA

Solo un rincón de su casa

...y sin embargo, testigo de cuanto se desarrolla en los más lejanos países.

PHILIPS
COMBINACION DE LUJO



PHILIPS
RADIO



La Unión y el Fénix Español

COMPañIA DE SEGUROS REUNIDOS

X X X

Incendios, Vida
Valores, Marítimos,
Accidentes

X X X

Agente para Orihuela y su término:

Francisco Martínez Cremades

Director del Banco Español de Crédito

BANCO CENTRAL

ALCALA, 31-MADRID

.....

CAPITAL AUTORIZADO..... 200.000.000
CAPITAL DESEMBOLSADO 60.000.000
FONDOS DE RESERVA..... 20.000.000

Sucursal en ORIHUELA:

López Pozas, 2, Esquina a Colón

INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES EN PESETAS
A la vista: dos y medio por ciento anual. Con
ocho días de preaviso: tres por ciento anual.
A tres meses: tres y medio por ciento anual.
A seis meses: cuatro por ciento anual. A doce
o más: cuatro y medio por ciento anual.

CAJA DE AHORROS:

En libretas, Interés de cuatro por ciento anual

REALIZA TODA CLASE DE
OPERACIONES DE BANCA

CAFÉ ESPAÑA

SITUADO EN EL SITIO
MAS CÉNTRICO DE
ORIHUELA

El más acreditado y el mejor servido

ALFONSO XIII

LUX

Compañía anónima de seguros
y reaseguros

Capital 2.000.000 de pesetas

Registrado en el Ministerio de
Trabajo con todos los depósitos
de garantía legales

Pida informes al Subdirector para los
distritos ORIHUELA-DOLORES

ANTONIO ESPINOSA

La Casa de los Bordados

MERCERÍA-PAQUETERÍA
NOVEDADES

La casa que más barato vende

MAYOR, 21

La Casa del
millón de corbatas....

?

....es

la Camisería Madrid

Acaba de recibir los últimos modelos
"CHEVALIER"

CONFECCIÓN CABALLERO
PERFUMERÍA FINA

Camisería Madrid
EXPONE EN SUS ESCAPARATES
..... MAYOR, 25
EL DERNIER-CRI DE LA MODA

Farmacia PENALVA

Artículos fotográficos y ópticos

◊◊◊◊

Gran surtido en especialidades farmacéuticas nacionales y extranjeras, siendo la principal atención de esta oficina de Farmacia un esmerado despacho de recetas con productos de pureza garantizada

ALFONSO XIII, 2

ORIHUELA

VOLUNTAD

PUBLICACION QUINCENAL

Año I

ORIHUELA
15 de Abril de 1930

Director: D. Manuel Martínez Fabregat
Redacción y Administración: LUIS BARCALA, 22

SUSCRIPCIÓN:
40 céntimos al mes
Número suelto 40 cénts.

Núm. 3

Al hacer un esfuerzo

PERFILES...

Orihuela...

Sino fuéramos oriolanos te cantaríamos, ¡cuántas veces hemos estado tentados de cantarte!, pero la lisonja propia es orgullo y el orgullo... tu cielo, tu sol, tus montañas, tu vega nos han moldeado en ese ambiente de patria chica... nos has enseñado con tu siempre cielo azul a mirar alto, con tus rocas a ser fuertes, con tu vega nos has predicado laboriosidad, ¡nos has hecho, en una palabra, Orihuela! Y casi incrédulos nos preguntamos.

«¿Somos los hombres de hoy
Aquellos niños de ayer?»

...Si que lo somos, si algo valemos te lo debemos a ti Orihuela.

Quizas nos digas:

—¿Y el premio de mi trabajo?

Yo y conmigo todos bajamos la cabeza avergonzados.

¿Qué hemos hecho por tí?

Sin romanticismo

Pudiera notar alguno de mis lectores en las anteriores líneas algo de romanticismo y hasta de chabacanería y sin embargo, es verdad, que el oriolano tiene una deuda con su Orihuela.

Y a vuela pluma aclaremos.

Amor con amor se paga, dice el alma popular...

¿Y nuestro amor por con Orihuela?

Orihuela ciudad de personalidad histórica definida, Orihuela mano derecha de monarcas, Orihuela conjunto de maravillas ¿Va a quedar todo eso en el olvido?

Es propaganda lo que se necesita

Creo que leí en un juicio de un humorista sobre la época actual, que estábamos en la época de la publicidad, del anuncio y creo que llevaba razón: el anuncio abre las puertas de la popularidad, aun el *anuncio-timo* obtiene hoy éxito. Por lo tanto ¿qué es lo que debemos a Orihuela? Dije antes que amor, pero cuando uno ama procura que lo que ama sea conocido, luego en consecuencia lógica, nosotros que *amamos* a Orihuela *debemos* hacerla conocer. ¿Nuestra arma? Una palabra muy siglo XX, muy dinámica: la propaganda.

Semana Santa

Reflejo del ambiente en que vivimos ha de ser *nuestra* Semana Santa. Si algo tenemos de artistas hemos de aportarlo, si algo tenemos de capital hemos de darlo... ¡Semana Santa! ¡Último reflejo de la ingenuidad popular, no te vayas!

—Si me hacéis irme vosotros—nos dirá la Semana Mayor.

Tiene razón... graduemos nuestras fuerzas, desde el más fuerte al más débil, y no dejemos escapar estas manifestaciones populares, cojamos a la Semana Santa de la vesta de nazareno que ostenta, detengámosla, sería tan triste un:

Aquí yace la Samana Santa oriolana.

Parece que se han dado cuenta

Hace pocos años ya se dió la voz de alarma —¡Van a desaparecer nuestras procesiones!— y el alma oriolana parece que se revolvió y se revuelve contra esa afirmación, pero no solamente hay que *rebelarse* (despotricar se llama en esta bendita tierra) sino que hay que *obrar*. Que vuelvan nuestras procesiones a un pasado esplendor, que vengan los forasteros a visitarlas y con ello ganará el comercio en general y en una palabra, Orihuela.

Nuestro trabajo

Contamos un mes de vida y sin embargo aquí estamos con nuestro extraordinario movidos por ese gran deseo, deseo de propagar Orihuela. Jóvenes somos, y sin embargo hacemos esto ¿será verdad que la juventud es la dueña del mundo? Supón lector, el ímprobo trabajo que nos cuesta este extraordinario, en el que hemos puesto toda nuestra alma, alma ante todo, de oriolanos. ¿Merecemos, acaso, tu aplauso?

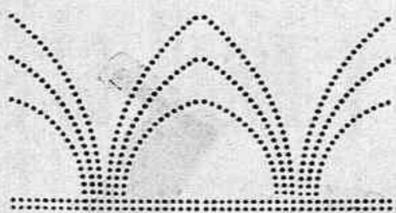
Tú dirás; creemos que sí; quizás tu aplauso sea resorte de «otras cosas» que con el tiempo vendrán.

Al terminar

Y terminamos... así ya podemos levantar la cabeza ante la madre Orihuela:

—¿Qué habéis hecho por mí?

—Ahí lo tenéis patria nuestra, con nuestro nombre que es nuestro corazón y con nuestra rúbrica que es la VOLUNTAD.



Domíngo de Ramos

El que no estrena...

En el sencillo aderezo de esta postal ingénuo que trae llamadas amables hacia el campo de solicitudes que florecen siempre en el terruño, hallamos evocaciones encantadoras de días de infancia que recordamos al conjuro de afecciones puras, porque ellas encierran perfumes de mocería también, fortalecidos por anhelos viriles que acusan el ser, y se definen briosamente en la VOLUNTAD.

Y la grata evocación realiza el milagro de que en regresión misericordiosa nos hallemos chicos, y podamos saborear

el orgullo de un nuevo estreno, ciertamente en armonía con nuestras íntimas satisfacciones y nuestra afición más cultivada.

En este Domingo de Ramos solemne y prometedor, en que la ciudad florida mostrará sus galas y preseas para adentrarse en el período de actividades fastuosas en que culminan los fervorosos anhelos orcelitanos, vamos a estrenar las columnas acogedoras de esta revista de juventud, en que flamean los encendidos amores de la gente nueva que por las rutas del ideal, comienza a hacer las jornadas que conducen a la meta del triunfo.

¡VOLUNTAD!... Gracias a los designios del puñado de tus mozos mantenedores, podemos gloriarnos de este estreno halagador, que tiene la



La Mayordomía de los Dolores inicia el ciclo de procesiones con este bello "paso" conservado en la Parroquia de Santiago (Foto A. Bernad)

virtud también de rejuvenecernos y confortarnos, llevándonos sobre las alas de nuestra fantasía a lucir nuestra esbelta palma amarilla y cimbreadora; a seguir a la centuria romana, acariciados por las sonoridades augustas de sus clarines; a rodear la Convocatoria con nuestro aro de campanillas argentinas; a apretujarnos con el gentío que marcha *atajalla* y se extasia viendo el paso de la Cena subir el puente; a perdernos entre la muchedumbre visitadora de Sagrarios y de Insignias; a regalar los tímpanos con el tintineo de las monedas, al caer sobre las bandejas al amparo del pregón emocionante: «purísima sangre de Cristo...»

ABELARDO TERUEL

Alicante Abril 1930.

LUNES SANTO

En Orihuela en sí no lleva anejo ningún acto saliente que ofrezca al periodista un motivo o asunto local de que tratar, y como por otra parte en los días de Semana Santa todo lo llena el recuerdo de la Trajedía del Calvario en la cual el Dios Encarnado da su vida por amor a los mismos hombres que se la quitan, he creído oportuno abrir las Sagradas Escrituras, leer en ellas el hecho saliente que el Redentor hiciera el último lunes de su vida temporal que es precisamente el que corresponde a nuestro Lunes Santo y trasladarlo con fidelidad a las columnas del periódico.

La noche del domingo de Ramos paraba Cristo en Betania; y al amanecer del lunes dirigióse como de costumbre con sus discípulos a Jerusalén dice el Evangelio que en el camino N. S. Jesucristo sintió hambre y viendo una frondosa higuera a ella dirigió sus pasos esperando saciar con el fruto de la misma su apeti-

to; empero viendo que no tenía higos la maldijo y la higuera quedó seca desde sus raíces; más añade el Evangelio que todavía no era tiempo de que la higuera produjese higos. ¿Porqué pues el Divino Maestro la maldijo?

La higuera del Evangelio, aunque real, era la imagen del pueblo judío y de un modo especial de la ciudad de Jerusalén. Jerusalén era la ciudad de un bello y frondoso ramaje espiritual y religioso... pero sin frutos. Poseía un templo grandioso con un culto verdaderamente sublime; atesoraba un cuerpo de doctrina y un código de leyes recibido de las manos de Dios en la cima del monte Sinaí; conservaba en sus libros la voz de los profetas y las enseñanzas de los patriarcas; poseía un cuerpo de doctores competente y numeroso, y a pesar de todo ello, la característica del pueblo judío es la rebeldía, la sequedad de corazón... no de frutos.

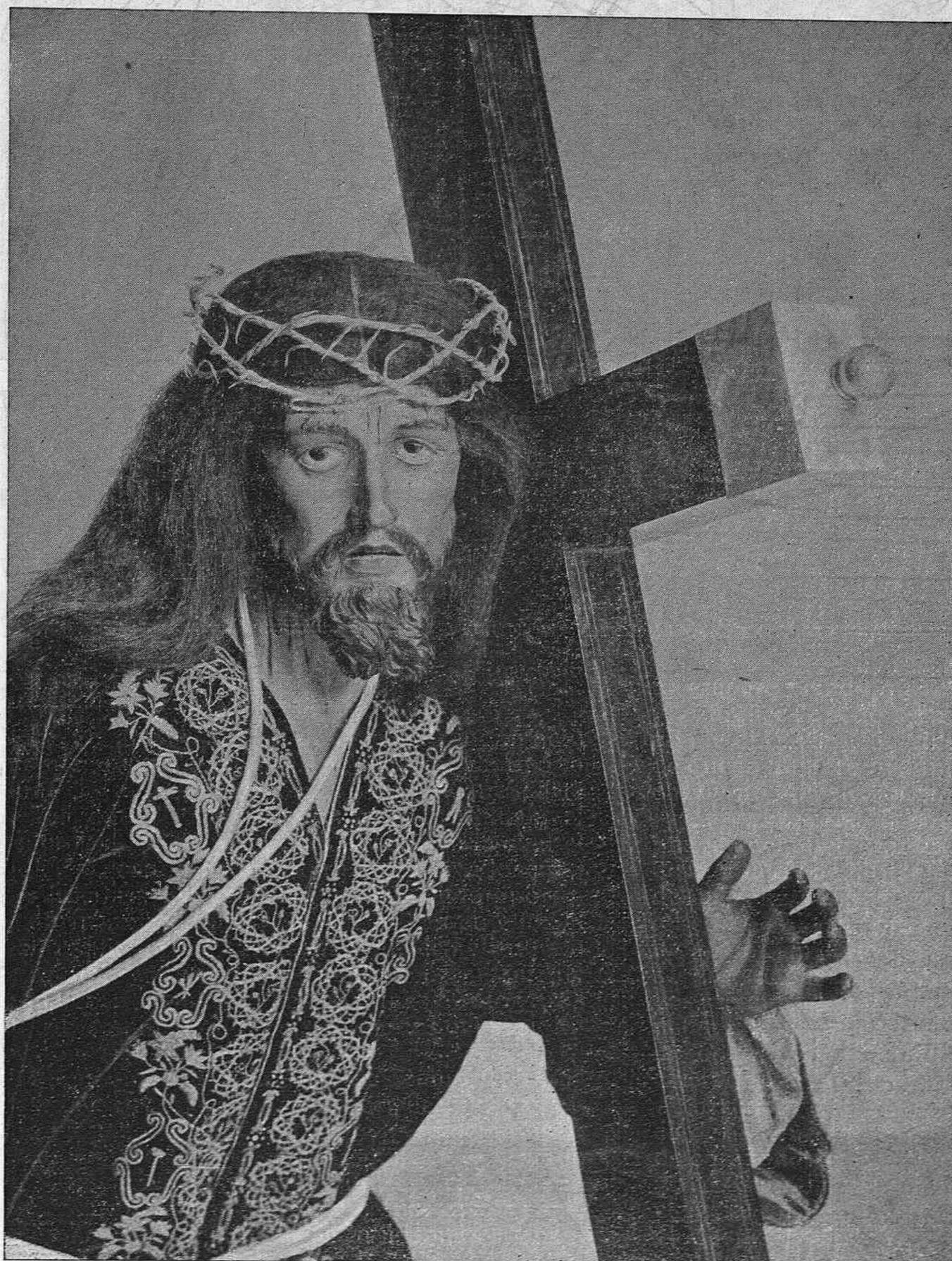
Y esta rebeldía se manifiesta de una manera especial en las relaciones del pueblo judío con el Mesías. Siglos enteros esperándole con pasión, y cuando le tiene junto a sí y ve la peregrina belleza de su rostro, y escucha la sublime doctrina que brota de su labio, y contempla la maravilla de sus milagros... ¡le desconoce! Ni tan siquiera se rinde ante la espontánea y grandiosa manifestación que la inocencia y la gratitud, es decir los niños, los discípulos y los inmediatamente favorecidos por los milagros de Cristo le tributan el domingo de Ramos, el día de la especial revelación de Cristo como Mesías.

Por eso el Redentor a las mismas puertas de Jerusalén, lloró, lloró copiosa y amargamente y con sus lágrimas cayó sobre la rebelde ciudad y sobre sus hijos la maldición divina.

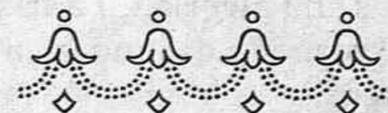
La maldición, pues de la higuera el Lunes Santo, no era más que un símbolo de la maldición que el Domingo Ramos lanzara sobre Jerusalén.

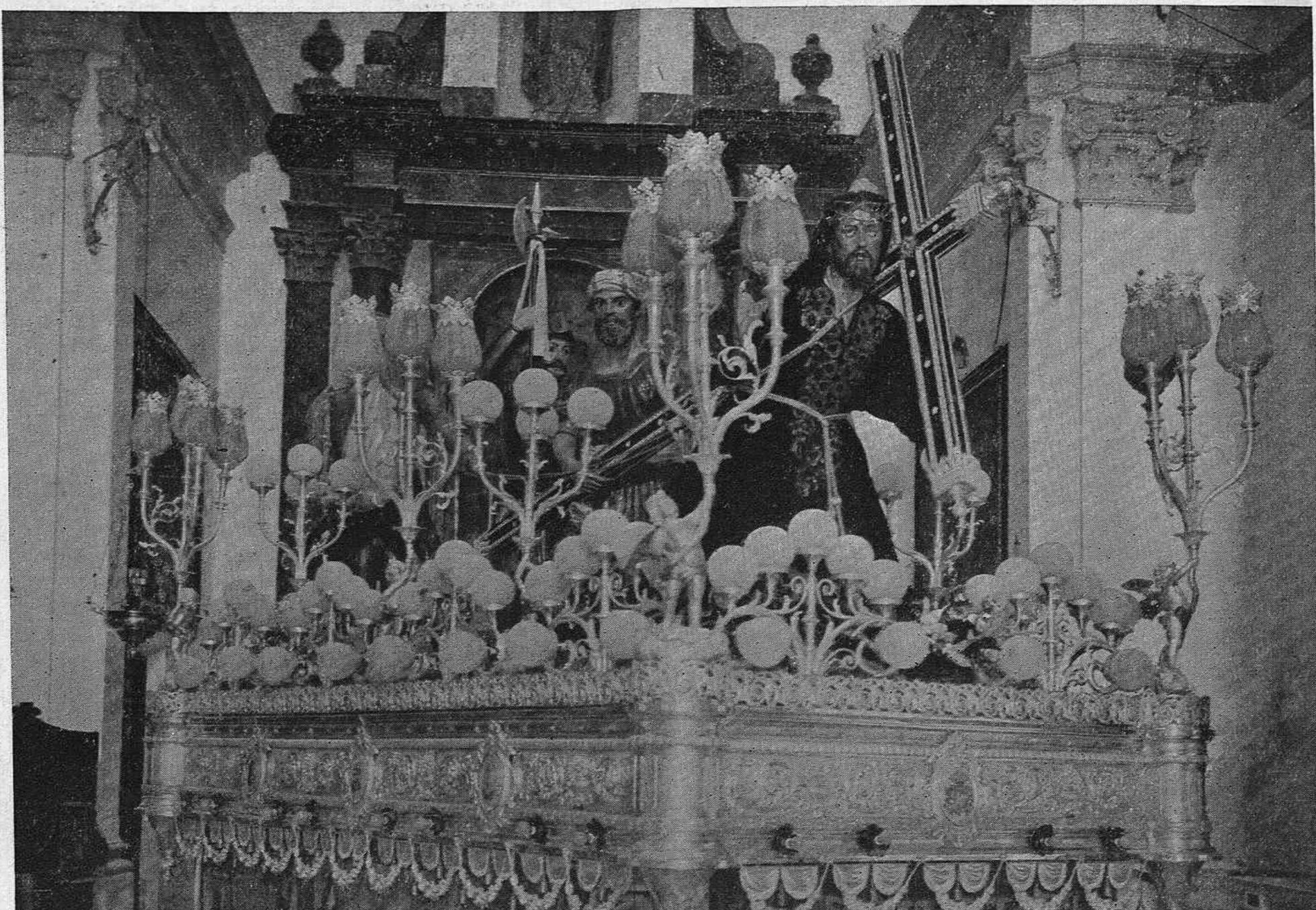
RECAREDO

12-IV-1930.



(Foto Bernad)





¡La Caidal, así conoce el pueblo oriolano este bello «paso». Los nazarenos del Perdón acompañan a Jesús en la noche del Martes.

(Foto Bernad)

MARTES SANTO

Procesión verdaderamente simbólica es la de esta noche: quizás, cuando los chicos oriolanos se encargaron de engalanar este «paso», inconscientemente crearon una de nuestras más románticas procesiones.

¿Cómo se ve el mundo trás el antifaz nazareno?

¿Cómo se ve el mundo trás el antifaz carnavalesco?

¿Cómo?... ¿Cómo?

¡Antifaz de Nazareno! Eres la promesa, el camino a seguir; los ojillos que se te ven a través del antifaz irradian una tristeza alegre. Contemplas a tu paso las alegrías mas grandes de tu vida: el padre viejo, la buena madre, acaso la bella novia.

¡Ojos alegres trás el antifaz nazareno! Vuelan, vuelan arriba... pero el pesado cirial toca la tierra... ¡Cielo y tierra!...

¡Antifaz de Pierrot y Colombinal! ¿Qué ven tus ojos? La alegría... La tristeza o acaso la vida en su descarnada desnudez, antifaz cobarde el carnavalesco.

Aquel, el agradecimiento, este la envidia; aquel la luz, este la oscuridad.

En nuestra vida cubramos nuestro rostro con el antifaz nazareno... ¡Veremos bien!...

R. S.

EL NAZARENO

Se horrorizan los ancianos, se conmueven las doncellas enseñando las pupilas tras los mantos y los velos anegadas por el llanto. Y las masas por los suelos caen mostrando de temores y dolor en la paz huellas.

Enmudecen los clarines: no se escuchan las querellas de tristesimas saetas, ni la voz de los abuelos que pidiendo van por Cristo. Y en el rostro de los cielos como lágrimas enormes se estremecen las estrellas.

Reina un hórrido silencio que es tan solo interrumpido por redobles de tambores y algún lúgubre gemido que se sube hasta los labios desde un pecho de fe lleno...

Y entre mil encapuchados con mil llamas de mil cirios con las carnes desgarradas aún más pálidas que lirios y la cruz sobre los hombros cruza humilde el Nazareno.

MIGUEL HERNANDEZ

Miércoles

Santo

Las efigies

Creemos oportuno y de interés actual, reproducir la relación de las imágenes que figuran en nuestras procesiones de Semana Santa, con los nombres de artistas y fechas en que se esculpieron.

Ateniéndonos a juicios recientes de autorizados críticos de arte, hemos de rectificar algunos nombres de artistas y fechas que hasta ahora se han tenido por auténticos.

En esta relación, seguiremos el orden de pasos de la procesión general del Viernes Santo:

1.º *El divino Maestro sentado junto al pozo de Sichar conversando con la pecadora de Samaria.*—Son esculturas de Baglieto, concluidas en Murcia el año 1833.—Patronato de la V. O. T.

2.º *La Cena.*—Esculturas de José Pérez, en Valencia el año 1851.—Patronato de la V. O. T.

3.º *El Lavatorio.*—Esculturas de don Francisco Salcillo Alcaraz, nacido en Murcia en 1707 y fallecido en dicha ciudad en 1781.—Patronato de la Cofradía del Pilar.

4.º *La oración en el Huerto.*—Esculturas de Baglieto.—Patronato de la V.O.T.

5.º *El Prendimiento.*—De Salcillo o acaso de su padre don Nicolás, excepto las figuras de los sayones que son de autor desconocido.—Patronato del Pilar.

6.º *La negación de San Pedro.*—Las estatuas de este «paso» son de autor desconocido y muy antigua fecha.—Patronato de la V. O. T.

7.º *El arrepentimiento de San Pedro.*—Efigie de Salcillo; es una de las mejores obras del inmortal imaginero.—Patronato del Pilar.

8.º *Los Azotes.*—La imagen de Jesús es obra del valenciano José Puchol, que floreció en las últimas décadas del siglo XVIII; las estatuas de los verdugos, son del referido Baglieto en 1834.—Patronato de la V. O. T.

9.º *El Ecce-Homo.*—De Salcillo o de su padre don Nicolás.—Patronato del Pilar.

10. *La Caída.*—La venerable imagen de Jesús es muy antigua y quizá de Salcillo; las estatuas del Cirineo, del verdugo y del guerrero son obra de Felipe Farinés, de Valencia en 1859.—Patronato de la Cofradía del Perdón.

11. *La Verónica.*—Efigie muy antigua refor-



... ¿Cual brazo impio
a tu frente divina
ciñó corona de punzante espina?...

(A. LISTA)

«Paso» de la Agonía, modelado por Salcillo y conservado en el convento de Santa Ana.

mada por Baglieto.—Patronato de la V. O. T.

12. *Ntro. Padre Jesús.*—Prodigiosa escultura probablemente de Bussi, ignorándose la fecha.—Patronato de la V. O. T.

13. *La Dolorosa y San Juan.*—Originales de Baglieto, año 1841.—Patronato de la V. O. T.

14. *La Agonía.*—Obra notabilísima de Salcillo.—Patronato de la V. O. T.

15. *El Descendimiento.*—Esculturas de Farinés en 1859.—Patronato de la V. O. T.

Además figuran en la procesión del Santo Entierro, dos esculturas notabilísimas, *Cristo yacente en el sepulcro* y *La Diabla*, originales del citado Bussi.—El patronato de estos pasos lo ejerce el Excmo. Ayuntamiento.

JUEVES SANTO

Mantilla española

*Mantilla de negras blondas
que, sobre empinada peina
forma, ciñéndola en ondas,
puntiagudas o redondas
una corona de reina.*

*Manto de antigua nobleza;
galardón de la manola,
que cubres la gentileza,
el donaire y la majeza
de la mujer española.*

*Orgullo de almas toreras
sobre los claveles rojos;
bajo tus ondas severas,
son mas negras las ojeras
y mas brillantes los ojos.*

*Tu hermosura acariciante
de regia el nombre merece,
que la española arrogante
que te luce deslumbrante,
si no es reina, lo parece.*

E. S A L A R

REBUSCO

La procesión de la Vera Cruz, en la Catedral de Orihuela

Del siglo XVI, o tal vez antes, arranca el origen de celebrarse anualmente por el interior del primer templo de la diócesis orcelitana la solemne procesión de *la Vera Cruz*.

Los capitulares, arrastrando las sedañas cándas, de sus trajes, cuasi cardenalias, y a ellos unido el resto de la *residencia* coral, forman el severo cortejo, que el ámbito claustral recorre; los cantores, entonan polifónicas estrofas del *Vexilla*, y detrás del cortinaje que se abre en dos mitades, el canónigo, paramentado, con el *Lignum Crucis*, bendice al concurso prosternado, desde el plano superior del altar de la capilla mayor; los acentos elegiacos del *Miserere*, dan carácter de recogimiento sagrado a la procesión que retorna y termina ante la grande hornacina de las reliquias, en el fondo de la sacristía.

No podemos fijar la fecha, origen de esta solemnidad cuadragésimal. En 1519, el libro correspondiente a sus acuerdos, nos dice:—Acuerda el Cabildo, que deben llevar la *Vera Cruz*: primero el Obispo, y los demás; sino baja el Obispo lo harán el Deán, Dignidades y Canónigos;

que entre en turno la tercera dignidad que es el Arcediano de Orihuela.

Se pretendió crear en la Catedral, una cofradía para dar culto a la *Vera Cruz*. En 3 de Septiembre de 1607, así lo acuerda el capítulo: se designa a un Canónigo como asistente; pero se pierde en lo posterior la ejecución de tal acuerdo.

Hemos dejado para clausura de nuestro presente rebusco, la siguiente nota, llena de interés: De tal modo entró en la entraña popular, en tiempos pretéritos, la solemnidad que hemos descrito; que las familias aristócratas y las más acomodadas aunque no pertenecieran a la nobleza oriolana, ponían en la hornacina cubierta de espejos y de tallas de la sacristía y sobre la cajonera que le sirve de mesa de altar, sus más preciosas y ricas alhajas, y los valiosos ejemplares de orfebrería áurea y argéntea, como demostración de su fe, en los misterios augustos que la Iglesia Católica, conmemora en los religiosos días pasionarios.

JULIO LOPEZ MAYMON

Deán de la S. I. Catedral de Cartagena en Murcia

Murcia 6-IV-930.

VIERNES SANTO

¡Fuí un "pilar" de la Virgen...!

He de confesarlo; nunca he sido escéptico, pero tampoco he sido crédulo. ¿A que vendrá esa aclaración importuna? me dirán algunos.

¿A qué vendrá?

Era Viernes Santo del año de gracia 19..., aquella Semana Santa huí de los Madriles donde estudiaba medicina para venir a Orihuela, mi cuna (aunque yo prodedía de familia andaluza, entroncada, según los dichos de Damiana mi antigua niñera, con un célebre caudillo de la Independencia).

Llegué a la estación, miré por la ventanilla de aquellos célebres trenes ávido de ver caras conocidas... un mozo de cuerda... unos huertanos que esperaban el próximo tren... fueron los únicos testigos de mi llegada. ¿Y mi familia? me pregunté.

Salí de la estación, a lo lejos creí reconocer un criado de mi casa.

En efecto... Y no sé lo que me pasó...

Como un autómatas me encontré encasa de mi tío.

Subí la escalera. A lo lejos lloros de mujeres. Entré en la habitación.

Tendido en la cama aquel varón probo dictaba sus últimas órdenes... ¡Testamento de Quijano El Bueno! Yo escuchaba atento.

... a mi criado Pepe un antiguo reloj que guardo en mi arcón...

Y como acordándose de algo dijo a mi tía:

¿Y mi levita?

La santa mujer se la trajo.
La cogió con todas sus fuerzas, besó el raído hombro y radiante exclamó:

—¿Con este hombro sustenté yo la Virgen de la Soledad!... ¡Fuí un *pilar*!

Y no pudo terminar el beso: Cayó muerto en la almohada.

Yo aún tengo fe. Como mi tío, el hombre bueno, quiero besar a la muerte la levita de *pilar*.

Pocos años después llevé la Soledad.

M. M.

A JESÚS CRUCIFICADO

Para que el mundo sea perdonado,
misericordia pides enclavado
a tu Padre celestial;
diciéndome en la Cruz, manso y clemente
que he de darle a mi drójimo, indulgente,
el abrazo fraternal.

Como hasme sufrido y perdonado,
sepa, alverte por mi crucificado,
sufrir y perdonar;
que el perdón que yo otorgue a mi euemigo
depone a mi fervor como festigo
y el cielo me ha de dar.

Tú le brindas a mi alma pecadora,
que es tu esclava, tu sierva y tu deudora,
la gracia y el perdón;
para que yo, ofendido, no me encone
y, generoso, a mi ofensor perdone
de todo corazón.

J. M.



.. los clamores escuchando — de dolientes Misereres,
iban los hombres rezando, — sollozando las mujeres
y los niños observando...

(GABRIEL Y GALÁN)

(Foto Bernad)

Trono viejo... ¡Adios!

Hace 47 años que otros habrían terminado por estas dos semanas pasadas ese trono en que nuestro Nazareno viene paseándose desde el año 1873 y que con el 1930 ha acabado, pero ha dejado de existir--llamémosle así--mundanamente para la calle, pues no creo que ningún corazón oriolano se olvide de aquel trono en que al pasar el Señor sobre él infundía aquel respeto y era objeto de aquel silencio y aquella veneración y sobre el cual se le han pedido al Hacedor tantas gracias.

Aquellos hombres que te construyeron se esmeraron por hacerte lo mejor posible, para ver de halagar al espíritu oriolano. Empresa árdua pues tus hijos quisieran para Ti no este trono que has llevado ni este que vas a llevar, porque para Ti, todas las cosas nos parecen poco. Tú eres nuestro *tutor* porque nos proteges, nuestro *padre* porque eres el autor de una gran obra de ingenio cual es la creación del género humano, la cual obra somos nosotros. ¡Trono viejo de Nuestro Padre Jesús, que luciste por las calles de Orihuela, al rey de los reyes!... ¡Trono que deslumbrastes a los ricos y te hicieron los pobres; que no levantaste la indignación de los que no tenían con qué abrigarse, sino que te bendijeron los desaharrapados; trono del pueblo, que un artista del pueblo te debía de haber trazado y hecho hijos del pueblo... adios! ya

no te veremos lucir más llevando el cuerpo divino de tu Dueño, gastando tus viejos oros al sol con una gracia rumbosa indescriptible. Ya te vas para siempre, viejo trono de los nazarenos, que acariciabas con tus lámparas de oro las alegres calles de Orihuela, como las mantillas y la peineta el día de Jueves Santo; te vas y te llevas prendido en tus lámparas el recuerdo alegre de mi infancia toda, de mis ravos juegos y también los sueños y las esperanzas que a tu dulce sombra alimenta el fuego de mi juventud.

Contigo se marcha el perfume de aquellas palabras de cariño que oí salir por vez primera de los labios de una mujer.

Contigo se marcha mi ambición de gloria; mi última risa de niño, mi primera lágrima de hombre se va entre tus lámparas. Lo mejor, acaso, de mi vida, es tuyo.

¡Adios, viejo trono de los nazarenos!.. ¡Adios!... ¡Adios!

ALEGRE



Maravilla de orfebrería, luz y plata, parece haber sido construida por alguno de aquellos Artesanos que llegaron a Orihuela.

CLANES

¿Qué preg...
que suenan...
de los mund...
¿por qué toc...
¿con...?

Esas preg...
en la tierna...
cuando vibra...
sin saberlos...

Y hoy que...
de su senten...
al pasar el...
de angustia...
rezo...

CARLOS FENOLL
1930.

Orihuela, y



MI SÚPLICA

Me veo obligado a escribir algo para el número extraordinario del periódico VOLUNTAD, alarde de esfuerzo de una juventud inesperta, pero animada de una voluntad férrea y pensando y pensando se detiene mi imaginación en el preciso momento en que me despiertan de mi tranquilo sueño el ronco sonido de la bocina que lanza su alerta a los vecinos de la tranquila urbe, anunciando que se acerca la hora en que va a dar comienzo el grandioso espectáculo de la salida de la procesión; este recuerdo despierta en mí sentimientos de los años de mi niñez en que en el regazo de mi madre, ésta me contaba la significación de los pasos: «La Samaritana», «La Cena», «La Oración en el Huerto» y así todos, pero han pasado los años y ahora me dispongo a presenciar y a vivir aquellos recuerdos; y al oír los acordes guerreros de los estridentes sonidos de la banda de cornetas de los «armados» me deleitan sobremedera seguir el sonido de aquellos, y ver la inusitada animación y la afluencia de gentes que por calles y plazas se dirigen hacia el Santuario de Monserrate; conforme me acerco a dicho sitio la concurrencia es tan numerosa que apenas se puede dar un paso. Con grandes esfuerzos consigo situarme frente a la puerta donde ya empieza el desfile de las insignias; sigue el alboroto, son muchas las graciosas ocurrencias, los dichos de la gente de la

huerta, pero hay un momento en que como obedeciendo a una consigna se hace el más profundo silencio, la banda de cornetas de los «armados» dan un toque de atención, los músicos lanzan al aire los acordes de la marcha real; todo el mundo dobla la rodilla, hasta los parleros pajarillos parece como que han suspendido sus trinos; todo este movimiento de espectación, de respeto, de asombro, lo ha provocado, la grandiosa aparición en el pórtico de la Iglesia de la venerada imagen de nuestro Padre Jesús, y yo al verlo con las rodillas hincadas en tierra, como todos los demás y saturado del ambiente de fe que a todos invade solo se me ocurre decirle: «Señor haz que esta fe, que esta veneración que por tí siento en este momento no se entibie en toda mi vida y sea cual fuere mi destino, si en el rodar de los años no puedo presenciar éste espectáculo tan sublime permite que siempre en este día te recuerde con amor».

ALVARO BOTELLA

8-IV-1930.

SÁBADO SANTO

Morteretes, aleluyas y otras cosas

¡Sábado Santol... ya no volverá a oirse más la clásica bocina... ni a verse la marcialidad de los armados... un Sábado Santo más... un año más. Cada vez más viejos y sin embargo, la Semana Santa cada vez más nueva.

Morteretes

Vuelven a sonar alegres las campanas de las iglesias ¡Campanas de oro de Edgar Poe! Una vez más vuelven a oirse las campanas al compás de un cohete que sube o de un morterete que explota. La pólvora quiere asociarse a la alegría que trae al mundo la resurrección de Cristo, la pólvora que bulle quiere alegrarse, la pólvora hiende los espacios, llevando con las campanas una buena nueva.

Nosotros los oriolanos tenemos en nuestra vida, asociados con hechos importantes de la misma, los truenos de morteretes y ¿es que no somos nosotros sino unos morteretes?

Aleluyas

El niño rico desde el balcón esparce esos papeles multicolores, pedazos del arco iris, mientras que los pequeñuelos desharrapados se afanan por cojerlos...

Y sus caritas amarillentas, faltas de un amor de madre, de una madre cuidadosa, se pegan a las aleluyas como queriendo adivinar el significado de aquellos papelitos.

El niño rico, contento, ríe y habla:

—¡Ahí va!...

... como tan largo le vieron a sacristán le metieron...

Y caían las aleluyas formando caprichosos dibujos, de enanos encantadores, de gnomos fantásticos, de dragones de cien cabezas... Y los de abajo miran estos juegos caprichosos de las aleluyas, caprichosos como los de la suerte, verdaderos como los de la vida. ¡Aleluyas!... ¡Aleluyas!... ¡Alegría!... ¡Alegría! Pero quizás entre la alegría se mezcla algo de tristeza.

Simbólicas aleluyas.

... Y otras cosas

... el cansancio... las críticas...

También pertenecen al Sábado Santo.

Cansancio, como el de los Apóstoles después de la pasión, después de días de emociones intensas.

Críticas... sobre las pasadas procesiones, dulces como el azúcar, saladas como la sal, picantes como la pimienta, de todos matices.

Y hoy también se come el último caramelo nazareno... que tiene dejo a poco.

MARCO

RESURRECCIÓN

Por fin, después de una Semana de Pasión, llega un día pletórico de alegría... y el vulgo sigue su contagio con la ilusión de vivir una vida alejada de los recuerdos vagos, de los juramentos incrédulos que hicieron en la Semana Santa.

Dios deja de existir en el año tres solos días. Durante ese momento, como podíamos decir, la Humanidad viste de luto, como una golondrina; las delicias de la gente son pensamientos tristes que comparten la Santa Pena de la Virgen, Madre de Dios, con su afligida pérdida. Ni aquellos ruidos atolondrados que reinan en el año, ni ese despotismo de palabras confusas en plena charla mundial, ni aún esas monótonas campanas se dejan oír en este día...

Pero llega la hora en que Cristo alza sus brazos hacia el Cielo y despierta de su sueño porque no es muerte, y en-

tonces ya podemos seguir como antes, ya podemos obrar a nuestro capricho, a nuestra manera de vivir, porque vuelve Dios a preocuparse de nosotros y a estar a nuestro lado.

¡Resurrección!... ¡Resurrección!.. gritan los ángeles del Cielo, los discípulos de Jesús. Todos le esperan ansiosos porque no sabrían vivir una semana entera sin El.

¡Resurrección!... ¡Resurrección!.. gritan los demonios de la Tierra, que fueron víctimas de una superchería y no quisieron comprender que Dios era justo y omnipotente...

Y Jesús, que al Cielo vuelve a subir, repite estas palabras a los que en la tierra estamos:

«SEGUIR MIS HUELLAS»...

ANTONIO ESTEVAN

Domíngo de Pascua

Pasó Semana Santa; ya no se escuchan los belicosos sonos de las marchas guerreras, ni los estridentes toques de los marciales clarines, ni el sordo redoble de los tambores, ni el ronco son de la *bocina*... Las bellas y veneradas imágenes que en esos días desfilan por nuestras calles sobre sus valiosos y artísticos tronos, tornaron a sus urnas y camarines donde pasarán otro año más sin ver la luz del Sol... Ya no interrumpe nuestro sueño la *Convocatoria* con su insistente llamada a los Mayordomos... La algarabía popular sucedió al respetuoso silencio que la tragedia del Gólgota impuso a la ciudad.. Todo pasó cual fantástico sueño y no nos queda más vestigio de la realidad que el natural cansancio de nuestros cuerpos tras el ajetreo de estos días...

Pero, a pesar del cansancio, aún nos quedan fuerzas y voluntad suficientes para subir esta tarde a San Miguel. ¿Qué oriolano o forastero que en Orihuela habite, prescinde en este día de comer la *mona*? ¡Oh, bella y tradicional costumbre de esta hermosa ciudad!

La alegría que contuvo el respeto impuesto por la Semana Mayor, se desborda con creces en este día en que, reunidos en cordial y franca camaradería el pobre con el rico, a la sombra de las oliveras o al amparo de las rocas, se come alegremente, se bebe con moderación (salvo raras excepciones), y se baila con la decencia característica de las bellas y pudorosas oriolanas a los armoniosos sonos del castizo *schotis* o del alegre *pasodoble*.

El largo y serpenteante camino que al Seminario conduce, es un verdadero río humano que no cesa de moverse siempre en dirección ascendente. Todos llevan en sus manos cestas, paque-

tes o botellas que han de constituir su merienda, pero ni uno solo olvidó la *mona*, complemento de la misma, indispensable en este día.

Yo, por no ser menos, en compañía de unos amigos y cuatro de estas bellísimas hijas de Orihuela, también subo con ánimo de divertirme y de pasar lo mejor posible este hermoso día que se nos presenta espléndido de sol.

Apenas llegados a la gran explanada que ante el Seminario se extiende, un alegre grupo nos invita a *saltar a la comba*, infantil diversión que es la preferida en estos días en que, el pueblo, toma por campo de sus diversiones la espaciosa meseta de San Miguel. Aceptamos, ¡como no!, y seguimos las peripecias del juego con el mismo interés que pondríamos al presenciar un partido de fútbol...

... Y así pasa este día de pascua el honrado pueblo de Orihuela, y a pesar de pasar, como todas las cosas de esta vida, su grato recuerdo queda por siempre grabado en nuestra mente, y cuando transcurridos algunos meses, nuestra imaginación nos presenta el alegre cuadro de este día, no podemos dejar de sonreír al recordar aquella muchacha que fué nuestra compañera de juego y de comida, y de nuestra boca se escapan estas frases que son todo un canto a la ciudad hospitalaria y noble por excelencia: «¡Orihuela, tus rancias costumbres y arraigados clasicismos son los del católico pueblo que sabe divertirse sin ofender a su Dios! ¡Por eso te admiro!...»

DON GONZALO

Orihuela 8-4-30.

Al pasar Semana Santa

Recuerdos...

La suave y linda primavera nos trae días felices; nos lleva recuerdos hacia nuestras mentes; se deslizan a su paso días de ansiedad, días de insomnio.

Un recuerdo a veces nos ahuyenta de otros que van borrándose de nuestra memoria; y, a veces también, por un solo recuerdo histórico, volvemos a gustar de otra vida, de una vida que se nos había olvidado.

¡Semana Santa!.. hermoso recuerdo éste; satisfactoria esperanza la que siempre añoramos de ella.

El bullicio de la gente que cubre su faz por Jueves Santo con la clásica mantilla española; la algarabía de los parlanchines que, venidos de la hermosa vega oriolana, comentan la historia de algún recuerdo; ¡siempre un recuerdo!...

Las viejas huertanas que descansan con sus silletas sobre la recia pared de la calle más tran-

sitoria; mocitas del contorno huertano que espolsan con sus pañuelos el polvo que recogieran sus «lindos» zapatos...

Ya empieza la Semana Santa; ya se oyen por las calles el inmortal sonido de la oriolana «*bocina*»... de los confusos tambores. El clásico «*carrico*» que pasea por las calles de Orihuela; los primeros nazarenos que visten la lívida túnica.

Ya, por Miércoles Santo, empieza el desfile que comienza su traslado desde San Francisco hasta Monserrate, donde la gentil oriolana exhibe su devoto amor y su gallarda figura.

Vuelven a nacer otros recuerdos...

Imágenes conocidas; beatas que rezan a su paso al Divino Jesús; promesas y juramentos que no le hicieron, tornan en pos del merecimiento.

Nacen de nuevo otros recuerdos... Pero las ciegas pasiones y las húmedas lágrimas, se olvidan y se secan...

¡Será preciso vivir siempre en una Semana Santa!

JESUS POVEDA



La Romería a la Roca Sagrada de Getsemaní

Refiere la Virgen española Eterna en su famosa «Peregrinación a los Santos Lugares» que, la noche de jueves santo, bajaba desde el monte de la Ascensión, por otro nombre del Olivete, partiendo de la basílica del mismo nombre, una romería, que presidía el Obispo, al lugar mismo donde el Señor oró a su Padre con instancias y agonías de muerte. La ilustre peregrina había formado parte de la comitiva un año de la segunda mitad del siglo cuarto y afirma que en el lugar de la Oración se levantaba una *elegante Iglesia*. San Jerónimo también la menciona en sus escritos. A juzgar por las ligeras pinceladas que sobre su estructura y belleza dieron los testigos que la alcanzaron, la basílica de la Agonía, que más tarde se llamó del Salvador, no fué un monumento grandioso, pero sí rico y elegante. Trozos de mosaico y pedazos de capiteles corintos, hallados recientemente entre las ruinas de las varias Iglesias que allí, en torno a la roca sagrada, se han sucedido, demuestran grande analogía entre la que historiamos y la que aún hoy se contempla en Belén, sobre la gruta del Nacimiento. Por donde entendemos que ambas basílicas se erigieron al tiempo de Constantino el Grande, merced a la piedad y desinterés de su madre Sta. Elena.

El recinto de la antigua basílica encerraba un tesoro: la roca sobre la cual nuestro Redentor, hinojado y rostro por tierra, como los esclavos cuando imploran clemencia, oró al Padre que apartase de sus labios el cáliz de la pasión, mientras las ansias de su alma, actuando de torcedor agudísimo, redundaban en el cuerpo, condensadas en sangre. Un sudor sanguinolento fluyó de sus poros con tanta abundancia que regó la roca sobre que posaba. Como en el Tabor fué objeto de veneración por parte de las primeras cristiandades, la losa que mantuvo al Salvador transfigurado, hechizo de celestial encanto, así en Getsemaní se veneró siempre la losa testimonio de su transfiguración dolorosa.

Ninguna generación vaciló un punto en admitir como auténtico el lugar de la escena de la Agonía, o como se dice vulgarmente de la Oración del Huerto; ni se confundió jamás, hasta el siglo XIV, la roca sagrada que lavó y empapó sangre divina, con otras que justamente, según el papel que desempeñaron en la historia evangélica, recababan para sí especial, veneración y estima. La roca de los Apóstoles, donde los tres predilectos dormían a pecho suelto, distantes un tiro de piedra, de su Maestro y la roca de la traición donde Judas besó con ánimo fingido, al Redentor de los hombres. Sólo cuando desaparecieron los últimos restos de la Iglesia que los Cruzados erigieron y dedicaron al Salvador en el supuesto lugar de la Agonía y los guardianes de aquellos relicarios trasladaron la losa, adorada por tantas generaciones cristianas, a la gruta del mismo huerto de olivos, se confundieron desdichadamente los lugares y con ellos las escenas que tan marcada y distintamente describen los evangelistas.

En la gruta de Getsemaní el Salvador con sus discípulos acostumbraba pernoctar, orando. Allí

descansaba y se resarcía de sus tareas catequísticas en el templo; allí amestraba a los suyos y se recogía después de obrar milagros sin número en los pórticos de la Casa de su Padre y de confundir con su dealéctica celestial la protervia y falsedad de los escribas y fariseos y de oponerse, en duras y abiertas refriegas, a las intrigas y perversas maquinaciones de sus muchísimos arteros enemigos. Más el texto bíblico bien a las claras advierte que, al entrar Jesús en el huerto, dijo a los que le acompañaban: *sustinete hic, permaneced aquí mientras me aparto un poco a orar. ¿A dónde se retiró el Salvador con sus tres predilectos discípulos?—Inudablemente, al lugar de la Agonía.*

El huerto o campo de los olivos, en el cual Jesús con sus apóstoles tenían tan franca, como continúa entrada, debió pertenecer a algún amigo o pariente suyo. Aquel joven que la noche del prendimiento salió envuelto en una sábana, a presenciar el desenlace del careo entre el Maestro de la verdad y el de la alevosía y traición, Judas, y huyó luego desnudo, no viviría lejos del lugar del encuentro. Algunos escriturarios suponen que dicho joven fué Juan Marcos, el futuro evangelista. Su madre sería pariente de la Virgen y así tendría interpretación aceptable la tradición cristiana que señala el nacimiento de la Virgen en el sitio que hoy se venera, junto a la puerta de S. Estaban, en Jerusalén, con el nombre de casa de Sta. Ana. Es lo cierto que la Virgen fué sepultada en la misma quinta de Getsemaní y que de allí la trasportaron los ángeles en cuerpo y alma a los alcázares de la gloria.

Al lado derecho de los olivos que la tradición hace testigos de la Agonía del Redentor y acorta distancia del sepulcro de la Virgen, sobre el recinto que en los primeros siglos del cristianismo elegante Iglesia cobijaba con sus mosaicos y artesanos de oro la roca sagrada, vemos hoy erigida, gracias a la solicitud de los Franciscanos, custodios de tan inestimables relicarios y a las expensas de varias naciones católicas, la nueva basílica de la Agonía. Su aspecto lúgubre y triste invita al recogimiento y a la contemplación del misterio que allí se venera. Bajo sus opacas cúpulas, el ánimo se siente devotamente aplanado, pero con bríos para gustar el cáliz amargo que el Redentor apuró hasta las heces.

A imitación de aquellos primitivos cristianos que bajaban del Olivete en romería fervorosa a orar junto a los olivos que sombrearon al Señor en su angustiada plegaria y a besar la roca sagrada que él ungió con sus lágrimas y su sangre, los fieles de Jerusalén, la noche de Jueves Santo, acuden procesionalmente, llenos de emoción y ternura a la nueva Basílica, para estampar un ósculo de amor sobre la roca sagrada y repetir conungidos, la oración más divina que ha resonado en el tiempo: «Padre; que pase de mí este cáliz; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya».

FR. JUAN JOSE GOMEZ

O. F. M.

Ecós de la Pasión

Las dos civilizaciones: la del hierro y la de la libertad

Allá en el oriente, donde el Sol tiene su lecho, encontráronse un día dos hombres, representativos de dos civilizaciones: El uno vestía a la usanza de los Romanos, con clámide riquísima; el otro a usanza de los judíos con morada túnica, pobre, deshilada...

Sentáronse ambos junto a una fuente bullidora y cristalina que a la vera del camino había. El judío de la túnica pobre preguntó al romano de la rica clámide:

—¿Do váis?

El romano contestó:

—A conquistar el mundo por el poder de las armas y del oro.

Y tú pobre judío ¿Do vas?

—A Roma a establecer en ella un nuevo reino.

—¿Dónde están tus ejércitos?

—No los tengo.

—¿Dispondrás de legiones de sabios que se adueñen del Foro?

—Tampoco los tengo.

—¿Dónde, pues, oh judío, están tus poderes?

—Escucha romano: Yo soy apesar de la pobreza que reflejan mis vestiduras, representante de un Rey...

—¿Cuál es su nombre?

—¡Jesús Nazarenol

—¿Qué hazañas ha hecho? ¿Dónde tiene la sede de su reino?

—Sus hazañas heróicas han sido: Nacer en un pesebre, rodearse durante su vida de pescadores y finalmente morir crucificado.... La sede de su reino que no ha de tener confines, será Roma, ¡Roma, en la que ha de brillar más la Cruz de mi Señor que la gloria de tus Césares!

—¡Dementel ¿Y con esa historia y con esos títulos de nobleza vas a conquistar Roma y abrillantarla? Si tu reino es señor de las armas y del oro, no vayas a Roma; vuelve, judío, a tu patria.

—La gloria de las armas y el poder del dinero, oh romano, son para nosotros como el humo y como la polilla; son como el tamo de las eras que los hombres aventan y el viento se lo lleva.. Toda la gloria y todo el poder está en mi Rey crucificado que ha venido a exaltar a los humildes y a deponer de sus solios a los poderosos...

—¡Ilusol Exclamó el romano; vamos a seguir nuestro camino, dándonos las espaldas.... Tú hacía el Occidente, yo más hacía el Oriente... Cuando llegues a Roma te arrojarán como a los esclavos a los estanques para alimento de los peces...

El judío miró con mirada de desprecio al Romano y le dijo:

—Tú eres la noche, yo el día; tú eres hijo de la soberbia, yo de la humildad; tú eres hijo del vicio, yo de la virtud; tú representas el hierro de la tiranía, yo la dulzura de la libertad; pues, tú, soberbio, vicioso y tirano, serás vencido y será vencido contigo el mundo que representas, porque ha amanecido el día, el gran día, el día del Señor, en el cual ha salido a la calle triunfadoras las banderas del Rey crucificado y se ha comenzado a levantar sobre mí, que soy la piedra, su Iglesia...

El romano huyó; las palabras del judío le habían estremecido de espanto; el fuerte latir de su corazón le hacía vislumbrar algo extraordinario en los ojos centelleantes y en la cara iluminada del caminante de la túnica parda...

El judío que era Pedro, el viejo Cefas, continuó imperturbable lleno de fe, su camino hacía la imperial Roma...A ella llegó y sin armas y sin la elocuencia del Foro, concitadas, por el contrario, sobre sí las iras de los Emperadores, dominó la Ciudad de los Césares y la convirtió de soberana del Orbe en peana de la gloria de la Cruz, haciéndola brillar más como Sede del cristianismo que como Reina temporal del mundo...

L. ALMARCHA

Anunciemos nuestras procesiones

Por doquier se ven carteles anunciadores de fiestas de Semana Santa, en estos días que preceden a la conmemoración de los Divinos Misterios. Carteles de Cartagena, de Murcia, de Lorca... pero ninguno de Orihuela. ¡Es muy lamentable nuestra apatía!

Hoy día las procesiones de Orihuela no desmerecen en nada de las más famosas que se celebran en algunas poblaciones.

Las magníficas y variadas esculturas de Salcillo, Baglieto, Puchol, Bussi y otros célebres imagineros; los artísticos y ricos tronos como el de la Cofradía del Perdón y el de Nuestro Padre Jesús verdadera joya de orfebrería; la brillante y marcial Centuria Romana y la variedad de indumentis nazarenos, hacen de nuestras procesiones un conjunto de desfiles esplendorosos, bajo un cielo intensamente azul y en un ambiente embalsamado con los efluvios de azahar que nos llegan de nuestra incomparable huerta. Cuadros magníficos de ser admirados por propios y extraños.

Urge propagar y divulgar nuestras procesiones en años sucesivos; hace falta una propaganda intensa y bien orientada por medio de anuncios y folletos ilustrados.

¿A quién incumbe ésto y con qué medios económicos se ha de hacer?

El Ayuntamiento, la Cámara de Comercio, la Junta Local de Turismo y otras entidades oficiales y particulares, tienen la palabra.

TOMAS MARTINEZ CANALES



AN T E N A

Farandulerías

¿...?

El duendecillo ha vuelto a aparecer por Orihuela. Lluvia monótona, lluvia abriñena...

Dos motivos, dos móviles.

Natural el uno, el otro... ni siquiera un comentario.

Digno calafón de esos sucesos el éxito de hace pocas noches.

Francisco Vidal, educado casi en los moldes del nuevo teatro que *es siempre el mismo*, ha forjado ese éxito; buen herrero y buen yunque.

El yunque

Un puñado de jóvenes, dos obras popularísimas, «*Alma de Dios*» y «*La nieta de su abuelo*»... ¿Se puede pedir más? Buen hierro el de ese yunque: Srtas. Vidal, Llanes, Cayuelas, Giménez, Bas, Esquiva, Grau; Sres. Cañizares, Moyá, Llanes, González, Alifa, Gea, Panús, Martínez, M. Esquer, Vidal, Iborra, Fabregat, Llanes, Lozano, Martínez, López, Sánchez, Luis, Lorente, S. Navarro, Moreno, Lorente, Soria y otros más.

Analizando

Matías y José, dos creaciones; Manolo Cañizares sabe vivir su papel—Moyá en el Cleto simpático—Y Pepita Vidal en esas mujeres del pueblo (casi tocando en las verduleras y contrastando con su carácter) que soñó don Ramón y que perfeccionó Ricardo de la Vega... ¿Y para qué seguir? Uno y otro... igual... igual...

Una advertencia

A Carlitos Esquer se le *puede dar más*... ¿no es verdad señor Director?

Luisilla Giménez

Y de intento me he dejado para el final hablar de Luisilla Giménez.

Sensibilidad, toda sensibilidad. Me atrevería a decir que ha nacido para el Arte... esa voz insinuosita... ese gesto picaresco... he dicho que toda sensibilidad.

Hace poco leí la obra «*Mariquita Terremoto*» con la que nos obsequiaron los Quintero, en esa obra está reflejada Vd. Luisilla, créalo. *Mariquilla Terremoto* es Vd... gracia pimpante... *terremoto*.

¿La quiere leer...?...se convencerá.

Final

Suena a lo lejos *La Voz del Gigante*... la lluvia cae pertinaz... ¿Quién supiera sentir?... X

NOTICIAS

—Recibimos de los Hermanos Quintero su última obra *Mariquilla Terremoto*, con afectuosa dedicatoria. Expresivas gracias y además nuestra adhesión al homenaje en honor de los comediógrafos.

—Recibimos también un atento E. L. M. del nuevo Director del Español de Crédito, don Angel Jurado.

—Tuvimos el gusto en la pasada semana de oír el camión Philips «*La Voz del Gigante*».

—Hemos tenido el gusto de admirar los bellos tapices bordados por las chicas de los Dolores.

—*La Novela Rosa*, reúne variedad y excelentes firmas. Puede Vd. adquirirla en la Papelería Estruch, Mayor 19.

—«*El Pueblo*», se ha vuelto a ocupar, con motivo de nuestro extraordinario, de nuestra humilde persona. Gracias.

—Felicitamos al capitán de los armados, D. Juan Capote Campanario.

—Con la mantilla que rifaba la Cofradía de los Dolores ha sido agraciada la bella señorita Araceli Torres Fabregat.

—Hemos saludado a nuestro culto paisano don José M.^a Ballesteros.

—*Los figurines que contienen los más elegantes modelos para la temporada veraniega*, de venta en la Papelería Estruch, Mayor 19. (No se prestan, se venden).

Nuestro próximo folletín

Deseamos de corresponder al favor que el público nos dispensa, hemos obtenido de Espasa-Calpe autorización para publicar en forma encuadernable los cuentos del célebre literato alemán Hoffman. Empezaremos a publicarlos en el número próximo.

Compra de caballos y mulos

El día 16 del corriente comprará en esta Ciudad de Orihuela caballos y mulos para el Estado, una Comisión del mismo, tanto para silla como para tiro y carga, debiendo tener los adquiridos una alzada comprendida entre 1'25 metros y 1'60 ms. y edad de cuatro a siete años.

¡SEÑORA!

¿Quiere poseer el sombrero último modelo parisino? Visite a Dolores Rogel, Muñoz 44

Andrés Germán Pescetto

PERITO AGRICOLA

MEDICIONES - AMOJONAMIENTOS
PARTICIONES, ETC.

Calle del Colegio, 6 ORIHUELA

Ignacio Durendez Avila

ESTABLECIMIENTO DE TEJIDOS,
NOVEDADES Y PAÑERÍA

Antes la Isla de Cuba

P. de la Soledad, 5 ORIHUELA

Repostería del Angel

FRANCISCO LORENZO

ESPECIALIDAD EN CAMELOS
PARA SEMANA SANTA

Alfonso XIII

ORIHUELA

farmacia Central



Licdo. J. Botella

ESPECÍFICOS NACIONALES
Y EXTRANJEROS

Esmero y rapidez en el despacho de recetas

Alfonso XIII

Orihuela

Haga Vd. todos sus impresos en la Escuela Tipográfica de la Beneficencia

Fábrica de Ornamentos de Iglesia y demás Artículos para el culto Divino

Antonio Lucaz Ruíz

Zambrana, 31.-MURCIA  Sucursal: Sociedad, 5

Gran surtido en Tisús, Noblezas, Brocados, Rasos, Damascos, Terciopelos, Polone-
sas, Flecós de seda, plata y oro; Encajes para Albas; Lienzos y batistas hilo; Cintas,
Amitos, Fiadores y Cíngulos en hilo, seda y oro; Casullas, Capas, Dalmáticas, Man-
tos, Estandartes, Palios, Túnicas y toda clase de bordados :: Cálces, Copones y Co-
ronas, desde lo más sencillo hasta lo más rico que se pueda fabricar :: Tronos, Alta-
res, Andas, Candeleros y Atriles en metal y madera :: Imágenes en madera tallada y
pasta madera :: Grandes existencias en artículos religiosos y para Catequesis :: Li-
bros de rezo, Misales, Breviarios, Diurnos, Devocionarios, libros de piedad, obras de
recreo aprobadas por la Iglesia :: Capillas de las Tres Avemarias, Milagrosas
y Sagradas Familias.

*Esta casa representa a Don Francisco Lopez, constructor del mag-
nífico trono que lucirá Nuestro Padre en estas procesiones.*



Caja de Socorros y Ahorros de Orihuela

Fundada en 11 de Octubre de 1879

Capital social 1.500.000 pesetas



Opera sobre préstamos con garantía hipotecaria personal y crédito reconocido. Hace préstamos sobre ropas, alhajas, valores públicos y frutos. Admite imposiciones a plazo fijo con títulos al portador al 5 por 100 y las ordinarias $\otimes \otimes \otimes \otimes$ al 4 por 100 anual. $\otimes \otimes \otimes \otimes$



Domicilio: Ruíz Capdepón, 1 - Propiedad



Depósito de la acreditada pastilla
de Café y Leche
de Casa Alonso - Murcia

y

los legítimos caramelos del Congreso

los encontrarán en la
acreditada Chocolatería
de

JUAN LLANES

al mismo precio de Fábrica

Barcala, 15

ORIHUELA



Banco Español de Crédito

CAPITAL 100.000.000 DE PESETAS

Central: Palacio de la Equitativa, MADRID, propiedad
ORIHUELA, Paseo de Sagasta

Sucursales en España y Marruecos. Corresponsales en las principales ciudades del mundo. Ejecución de toda clase de operaciones de Banca y Bolsa. Cuentas corrientes a la vista con interés anual de 2 y medio por 100. Consignaciones: vencimiento fijo con interés de 4 y medio por 100 según plazo.

Caja de ahorros 4 por 100

Custodia de valores en nuestras cajas gratis a nuestra clientela.

francisco Esquer

.....

Tejidos y Novedades

Equipos para novia

...

ALFONSO XIII

ORIHUELA

Palace Hotel

Habitaciones amplias y alegres.
Mobiliario lujoso y modernísimo
Servicio esmerado. Cuarto de baños.
Coches a todos los trenes.

CAFÉ-RESTAURANT
LOACES

farmacia Central
Licdo. J. Botella

ESPECÍFICOS NACIONALES
Y EXTRANJEROS

Esmero y rapidez en el despacho de recetas

ALFONSO XIII

ORIHUELA

Gran Zapatería

Mayor, 18 - ORIHUELA

La Lucentina

Este establecimiento anuncia al público que
le concede UNA SEMANA DE GRACIA para
que compre con gran ventaja, rebajando
dichos días los artículos el 10, el 15 y el 20 por
100 desde el 24 al 31 de cada mes.

No confundirse: Zapatería LA LUCENTINA - Mayor, 18 - ORIHUELA

Francisco Vidal Mira

Gran hojalatería

X X X

MATERIAL ELECTRICO

X X X

BALLESTEROS VILLANUEVA

Saturnino Cebrian



Paquetería

Mercería

Novedades

PRECIOS DE ALMACÉN

Mayor, 17

ORIHUELA

Suc. de José Balaguer

BANQUEROS

Alfonso XIII, 2

ORIHUELA

Banco Internacional de Industria y Comercio

Delegación del Banco Exterior de España

Central: MADRID

OPERACIONES QUE EJECUTA:

Toda clase de operaciones de banca y bolsa.—Cambio de monedas—Cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo.—Seguros de cambios.—Transferencia de fondos entre sucursales.—Servicio de cajas de alquiler en Madrid y Cartagena.—Apertura de cuentas corrientes a la vista y a plazos, abonando intereses según vencimiento.—Expide bonos en vencimiento fijo.

Imposiciones en caja de ahorros abonando el interés del 4 % anual.

SUCURSAL EN ORIHUELA: C. López Pozas

J. Payá Ferrándiz

Ofrece a su distinguida clientela sus exquisitos vinos embotellados, propios para bodas, bautizos y banquetes.

Estos vinos compiten con las mejores marcas en sus respectivas clases.

De venta en sus establecimientos de Calle Almunia, núm. 1 y Obispo Rocamora.

➔ Pídalos en Bares y Ultramarinos ➔

PRECIOS MODERADOS



ORIHUELA, VERGEL Y ARCÓN
DE COSAS VIEJAS Y NUEVAS